

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 24

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

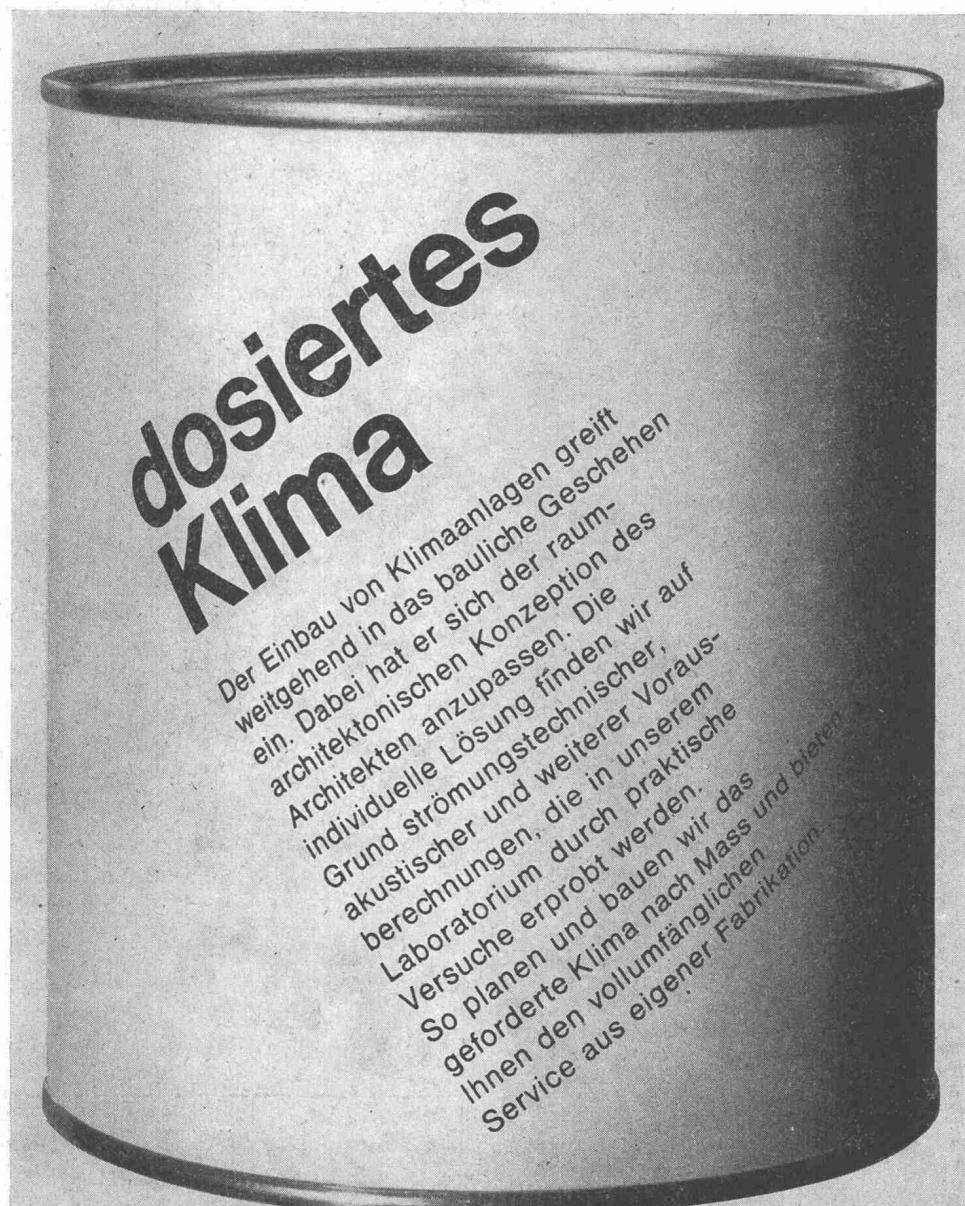
24

82. Jahrgang

Donnerstag 11. Juni 1964

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag



Häusler Klima

Walter Häusler & Co Zürich 46 Fabrik in Regensdorf/ZH 051 / 94 64 24

Inhalt

Verantwortung des Ingenieurs.	425
Von G. Schnitter	425
Schweizerische Binnenschiffahrts-Fragen.	426
Von W. Groebli	426
Fabrikanlage der Firma K. Rütschi AG, Pumpenbau, Brugg. Arch. C. und H. Froelich	427*
Die Eisenbahn in unserer Zeit.	431
Von E. Meyer	431

Wettbewerbe

Schauspielhaus in Zürich. Erweiterungs- bauten der Gewerbeschule Thun. Kirch- liche Bauten in Zürich-Leimbach	436
---	-----

Ankündigungen

Weiterbildung des Ingenieurs und des Ar- chitekten. Schweizerische Gesellschaft für das Studium der Motorbrennstoffe. Schweizerischer Verein für Kältetechnik. ETH-Studenttagung für Raumforschung .	436
--	-----

Verlag und Redaktion

Zürich 3/45, Staffelstrasse 12
Postfach Zürich 1
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Bezugspreise

	Einzelheft Fr. 1.80	—	Abonnement:
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
Studierende anerkannter schweiz. Technischer
Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach
Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG, Zürich 1
Limmatquai 94, Postfach Zürich 23
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027



BAUEN MIT FRISCHBETON

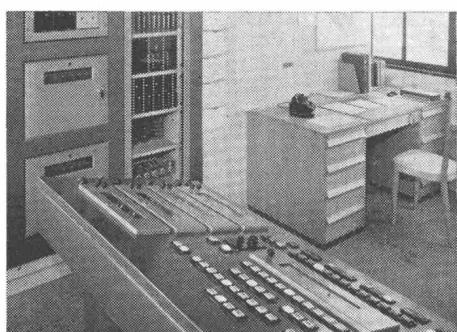
1

Warum Frischbeton?

Einst bereitete der Baumeister auf seiner Baustelle selbst den Beton zu. Allmählich erfolgten dann die ersten Versuche mit maschineller Beton-Zubereitung auf der Baustelle durch einfache Mischmaschinen. Im Laufe der Zeit wurden diese Maschinen ständig stark verbessert. Architekten und Bauingenieure entwickelten immer feinere und kompliziertere Konstruktionen, die schliesslich zu den neuzeitlichen, mit den letzten Errungenschaften der Technik versehenen Mischanlagen und Frischbetonwerke führten. Die Herstellung von Beton im spezialisierten Betrieb ergibt ein Produkt von hoher und gleichbleibender Güte. Die Qualität des Betons wird dauernd überwacht und geprüft. Daneben ergeben sich für den Bauunternehmer eine Reihe von wichtigen Vorteilen:

- die Anschaffung und Installation von teuren und komplizierten Betonmischern, deren Betrieb, Unterhalt und Amortisation fallen weg.
- auf der Baustelle wird kein Platz von Betonmischern, Zementsilos, Depotplatz für Kies und Sand eingenommen. Bei vielen Baustellen, wo Platzmangel herrscht, kann dieser Vorteil von grosser Bedeutung sein.
- die Arbeitskräfte, welche für die Bedienung von Baumaschinen nötig sind, werden somit frei für andere Arbeiten.
- der Bauführer ist der Sorge um die rechtzeitige Belieferung seiner Baustelle mit Sand, Kies und Zement enthoben.

Diese Ueberlegungen und vor allem auch das Bedürfnis nach Rationalisierung im Baugewerbe haben dazu geführt, dem Bauunternehmer die Möglichkeit zu geben, durch Abgabe von Fertigbeton den heutigen Anforderungen gewachsen zu sein.



Automatenraum und Kommandopult der Betonfabrik



Das Frischbetonwerk

Die Firma Erbes + Co. in Schlieren-Zürich ist Pionier auf dem Gebiete der Beton-Aufbereitung. Sie baut Anlagen nach Mass, geplant und konstruiert für jedes spezielle Bedürfnis. Eine solche vollautomatische Frischbeton-Zentrale (siehe Abbildung) beliefert die einzelnen Baustellen mit hochwertigem, einsatzbereitem Beton. Im Auftrag des Bauunternehmers wird der Beton genau nach seinem gewünschten Rezept gemischt. Vom Steuerpult aus kann jede verlangte Betonsorte abgerufen werden. Die gewogenen Werte werden durch ein elektrisches Druckwerk auf dem Lieferschein festgehalten. Die Lastwagen, welche den Beton abholen, fahren unter den Turm und werden dort automatisch beladen. Die selbststeuernde Schaltanlage übernimmt die Ueberwachung aller Arbeits- und Zuteilungsvorgänge und ermöglicht eine zuverlässige Bedienung durch eine einzige Hilfskraft. Stundenleistung bis zu 100 m³.

Das Frischbetonwerk und sein Produkt, der Fertigbeton, bedeutet einen grossen Fortschritt in der Bauwirtschaft und ist bei Grossbaustellen kaum mehr wegzudenken.

e
erbes + co
Baumaschinen • Schlieren-Zürich
Tel. (051) 98 18 55

Charles Wallisellen ZH
Keller



Baumaschinen von Weltruf!

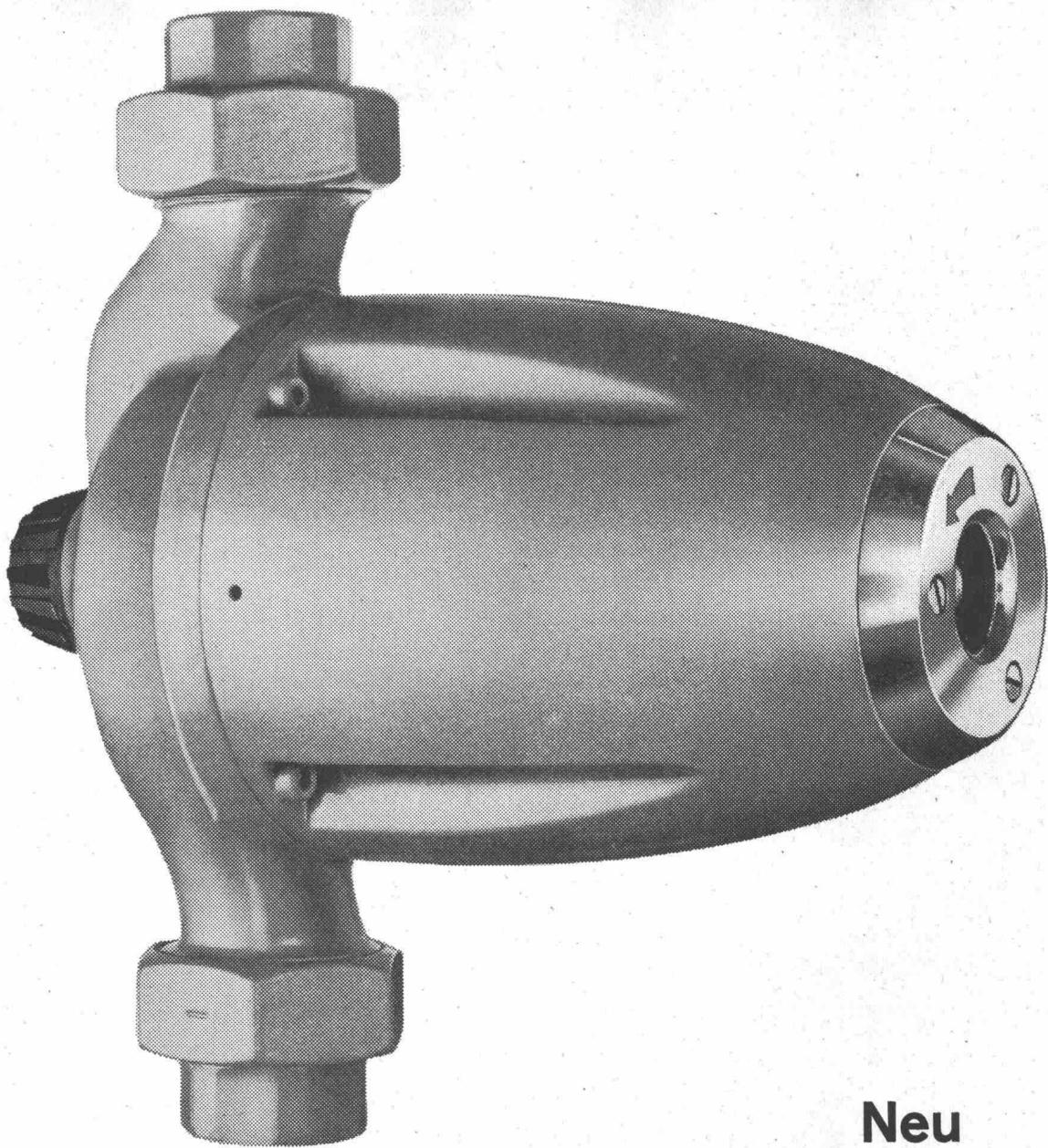


Michigan Serie 2 Traktorbagger

Die enormen Vorteile der Michigan Serie 2:
Grössere Reisskraft. 70% grössere Reichweite.
Grössere Ausschütt Höhe. Automatische
Getriebe-Auskupplung. Automatische Kübel-
stellungsanzeiger. Noch bessere Steigfähigkeit.
Ausgezeichnete Sicht vom Fahrersitz.
Wirksamere Bremsen. 30% höheres Kühlver-
mögen. Leichte Servicezugänglichkeit.

bif corso 47/68A

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33



Neu

perfecta - vario

Wenn Sie die neue Umwälzpumpe Perfecta-Vario auf Lager haben, kommen Sie mit einem einzigen Modell für Heizungsanlagen von 10000 bis 50000 W.E. aus. Sie drehen ganz einfach an einem Knopf und stellen so die passende Pumpenleistung ein. Und noch etwas, die bisher möglichen Geräusche bei zu grosser Pumpenleistung können durch drehen am Regulierknopf zum Verschwinden gebracht werden.

Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die Perfecta-Vario.

K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

TELEPHON (056) 4 04 55

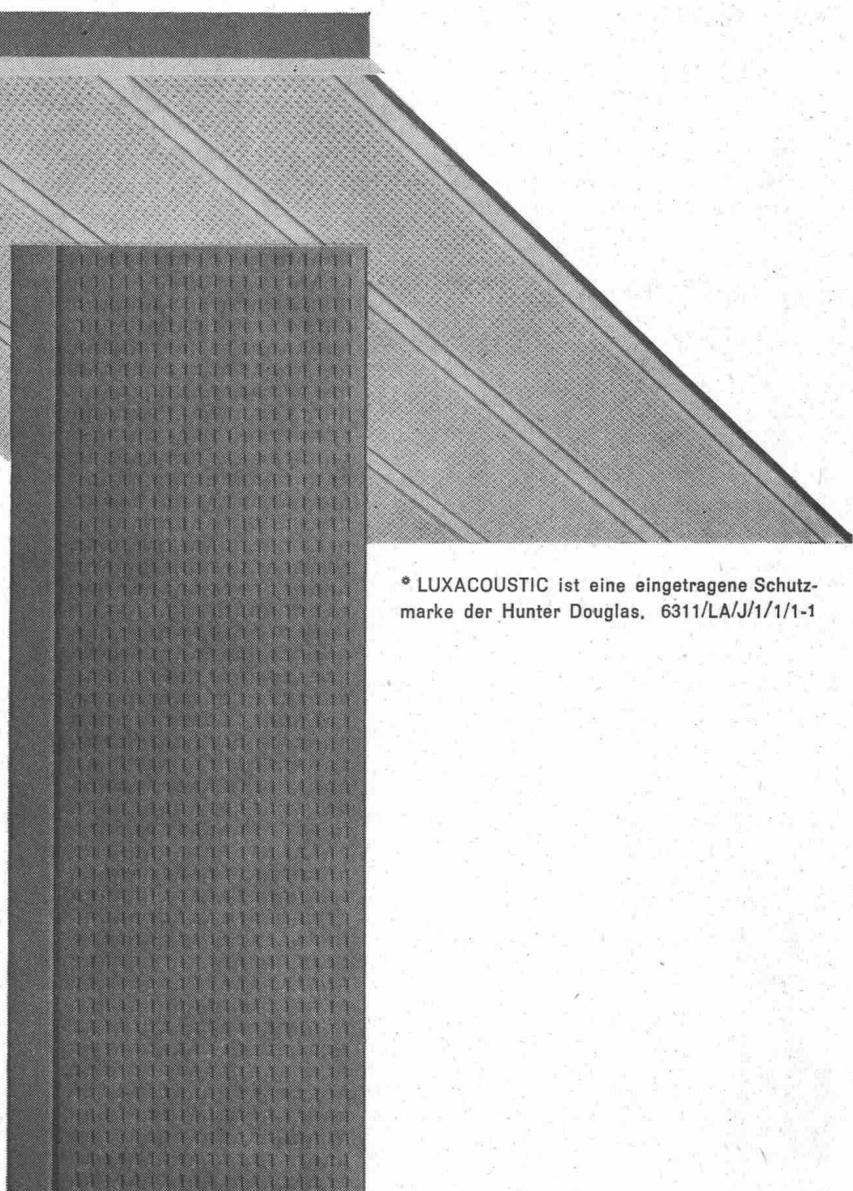
Luxacoustic*

Aluminiumdecke

Die neue Form der LUXACOUSTIC-Aluminium-Akustikdecke — Langpaneel und Klemmleisten — ermöglichen dekorative Raumgestaltung in einer oder mehreren Farben. Hohe, regulierbare Schallschluckwirkung schafft Ruhe in Arbeits- und Wohnräumen.

LUXACOUSTIC-Decken sind leicht und rasch zu montieren, unbrennbar, abwaschbar und korrosionsfrei. Das komplette System mit Unterkonstruktion und verstellbarer Abhängung erlaubt Anpassung an Rohdecken verschiedener Art und Form sowie Einbau von Leuchten und Verwendung als Akustik- und Belüftungsdecke. Technische Beratung und Preisofferten durch Montagefirma: Schneider & Co. AG für Isolierungen und Industriebedarf, Winterthur, Tel. 052/2 20 22

Hunter Douglas International Ltd.,
Montreal
Filiale Luzern, Moosstrasse 15,
Telefon 041 / 3 60 83



* LUXACOUSTIC ist eine eingetragene Schutzmarke der Hunter Douglas, 6311/LA/J/1/1-1



Luxacoustic
Aluminiumdecke

ein Erzeugnis von

Hunter Douglas

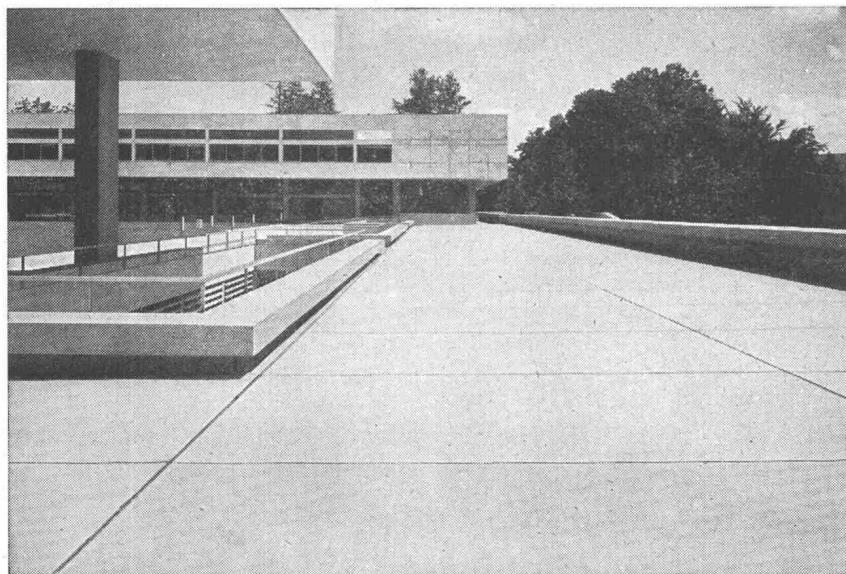
Asphalt-

AEZ

Emulsion AG

Zürich

Telefon 051 25 88 66 Löwenstrasse 40



Kantonsschule Freudenberg

Zürich

Terrassenbeläge

Flachbedachungen

Grundwasserisolierungen

A technical cross-section diagram of a bridge foundation. On the left, the word "proceq" is written vertically. The diagram shows a steel plate at the top resting on a layer labeled "Neoprene-Kissen" (Neoprene cushion), which sits on a "Teflon-Scheibe" (Teflon sheet). Below these is a thick, dotted layer representing soil or rock. The entire assembly is shown in perspective, illustrating how the isolating layers are used to manage ground water and bridge movements.

proceq

Proceq SA Postfach Zürich 34 051-32 60 00

Auflager für den Hoch-, Tief- und Brückenbau

aus Stahl, Neoprene und Teflon zur Aufnahme und Übertragung von Kräften und Bewegungen.

Vielfältiges Typenprogramm. Für jeden Bedarfsfall das geeignete Lager. Bitte verlangen Sie unsere Unterlagen über Fahrbahnübergänge.

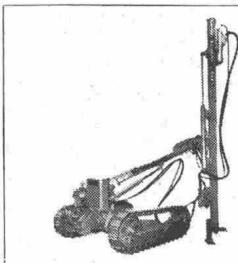
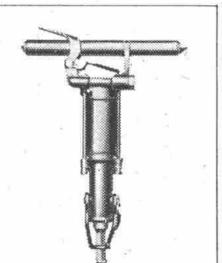
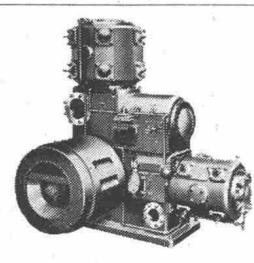
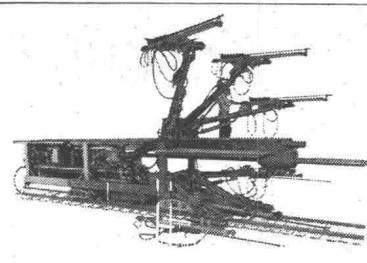
proceq



Riz à Porta

Bubenstolz... und doch nicht so ganz unberechtigt. Der Ingersoll ist sozusagen Familientradition. Schon Grossvater lobte seinen Ingersoll. Und jetzt hat der Vater einen neuen Gyro-Flo. Er ist zufrieden mit ihm und auch ein bisschen stolz, nicht irgendeinen Kompressor,

sondern den Ingersoll zu besitzen. Sogar sein Bub weiss, dass Ingersoll-Qualität in der Branche etwas Besonderes bedeutet, so etwa wie Rolls-Royce für Automobile. Ob Kompressor, Bohrwagen, Bohr- oder Abbaumesser — INGERSOLL hält ein Menschenleben aus.



Ingersoll

Robert Aebi AG Zürich 1 Uraniastrasse 31-33 Telephon 051 231750



ein König unter den Nutzfahrzeugen: **SATURN 150 AHD-K** Allradkipper



**Typ SATURN
150 AHD-K**

6 Zylinder luft-
gekühlter Diesel-
motor 150 PS DIN
Nutzlast bis 8 t

Generalvertretung für die ganze Schweiz



Jagd- und Sportwaffenfabrik LENZBURG
Tel. 064 / 8 18 16

Der Magirus-Deutz Allradkipper **SATURN 150 AHD-K** hat sich auch im schwierigsten Einsatz immer bewährt. Wirtschaftlichkeit und die vielen interessanten technischen Vorteile machen den **SATURN 150 AHD-K** zum unentbehrlichen Nutzfahrzeug. Wir senden Ihnen gerne Unterlagen oder führen Ihnen den **SATURN 150 AHD-K Allradkipper** unverbindlich vor.

Gebietsvertreter und Service-
Garagen in der ganzen Schweiz



MAGIRUS - DEUTZ - FAHRZEUGE

überragende
Eigenschaften der
neuen Pavatex - Qualität

Hart braun 5 mm

anstelle von
Hart Tertia
5 mm

Mehr Leistung
zum alten Preis!

Festigkeit - erhöht
bisher unerreicht
geschlossene Ober -
fläche
Nageln - prima
Fräsen, Leimen,
Streichen - sehr gut

ab sofort in den Formaten
122 x 200 cm 122 x 300 cm
122 x 225 cm 122 x 500 cm
122 x 250 cm —
122 x 275 cm 150 x 360 cm

Nach Inbetriebnahme der neuen
Hartplattenanlage in Cham wird das
Mass 150 x 360 cm durch folgende
Grossformate ersetzt:
205 x 220 cm 205 x 300 cm
205 x 260 cm 205 x 520 cm

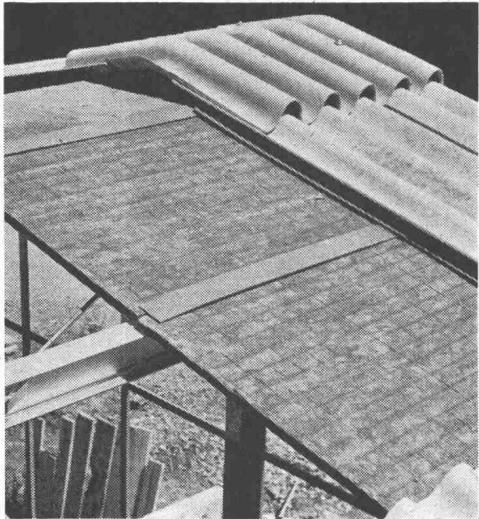
Hart braun 5 mm -
ein neuer Leistungs-
beweis von Pavatex

pavatex[®]
eingetragene Schutzmarke

jetzt noch besser geeignet für Unterlagsböden
Decken- und Wandverkleidungen,
Verschalungen, Schaufensterausbauten,
Furnierarbeiten, Türfüllungen,
Kastenrückwände, Ausstellungsfürigen,
Unterdächer usw.

Technische Beratung und Bezugsquellen nachweis durch
PAVATEX AG
Zürich 2
Tel. 051 23 76 76

pavatex

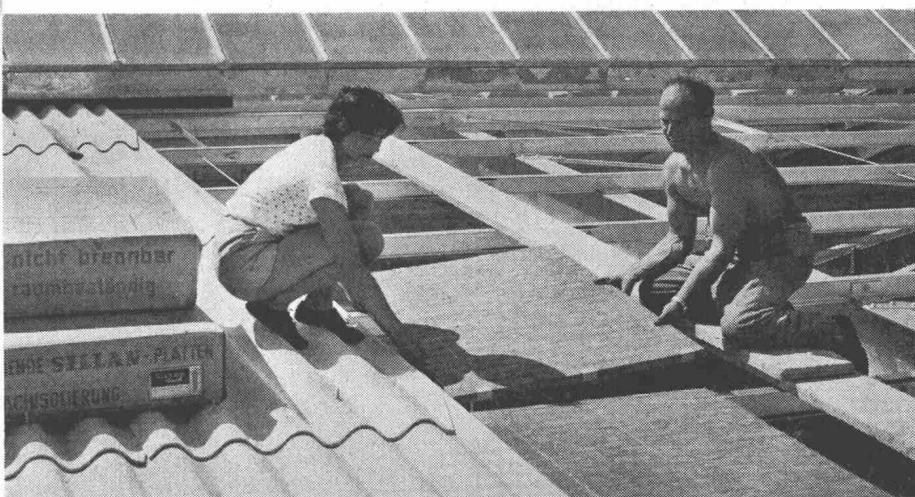


SILLAN SPW

der Wärme-, Kälte- und Schallschutz par excellence!

freitragende Isolierplatten für Welddächer

Geringes Gewicht — von oben verlegt: die freitragenden, unbrandbare Sillan-SPW-Platten werden zügig in einem Arbeitsgang zusammen mit den Wellenplatten von oben verlegt — ohne zusätzliches Gerüst — rationeller und lohnsparend. Auch nachträgliche Montage ist möglich.



Für technische Beratung, Wirtschaftlichkeitsberechnungen und Montageüberwachung stehen unsere Fachleute unentgeltlich zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns an.

Wanner A.G. Horgen
Isolierwerke und Korksteinfabrik

ut Baurohre

Hüllrohre für
Vorspannkabel
Kabelschutzrohre
Metallschlüche

Uni Tubes Limited (Zurich Branch)
Zürich 9/48, Hohlstr. 475, ☎ 051 - 52 33 80

a member of the **SMITHS** group of companies

**Ein
Produkt
der
General
Motors**

Euclid C-6 Raupentraktor. Der Bulldozer für jedes Gelände und jede Arbeitsbedingung. Ausgezeichnete Bodenadhäsion auch bei starkem Gefälle. GM-Dieselmotor 224 PS (netto). Allison-Drehmomentwandler. Vollhydraulisches Getriebe. 7 Laufrollen beidseits. Zughakenleistung max. 31,7 to. Gewicht 32 to. inkl. Blatt und Aufreisser. Grosse Auswahl an Planierschildern, wahlweise hydraulisch oder mechanisch.

Euclid C-6 Raupentraktor



b+f corso 61.64

Mit diesem Zeichen
werben wir für
die Euclid-Produkte.
Unser Verkaufs-
programm: Rückwärts-
kipper, Scraper,
Bodenentleerer, Bull-
dozer und die
neuen Euclid-Lader.



Kellmobil AG

Wallisellen-Zürich Kriesbachstr. 5 Tel. 051 93 10 33



der
All-Rad-Transporter
für schwierigste
Verhältnisse



Hans Merk Dietikon / ZH

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m³, Rückwärtsskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Straßenbaugeräte usw. usw.

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21



Kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 34212

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

120 000

87 000

77 000

55 000

42 000
40 000

29 000
27 000

19 000

12 000

11 000

4 000

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962



*Sie bauen
wirtschaftlicher
mit fixfertigem Beton*

Ein Telefonanruf an die Fertigbeton AG genügt:
«Wir brauchen 100 m³ Fertigbeton. Liefern Sie ab 07.00 Uhr stündlich 15 m³.»

Pünktlich erhalten Sie die angeforderte Menge Beton auf die Baustelle: Einbaufertiger Qualitätsbeton nach strengen Normen vollautomatisch aufbereitet.

Fertigbeton erlaubt noch rationelleren Einsatz der Arbeits-

kräfte auf den Baustellen. Die Installation von Zementsilos und Zementmischern erübrigt sich. Ob grosse oder kleinere Betonieretappen, die Fertigbeton AG liefert zuverlässig entsprechend Ihrem Bauprogramm.

Haben Sie spezielle Betonprobleme? Brauchen Sie eine spezielle Betonmischung? Fragen Sie uns! Wir freuen uns, Ihnen bei der Lösung Ihrer Probleme zu helfen.

Für Ihre Lieferungen:

Fertigbeton AG, Zürich
Werk Schlieren, Tel. 051 98 10 11

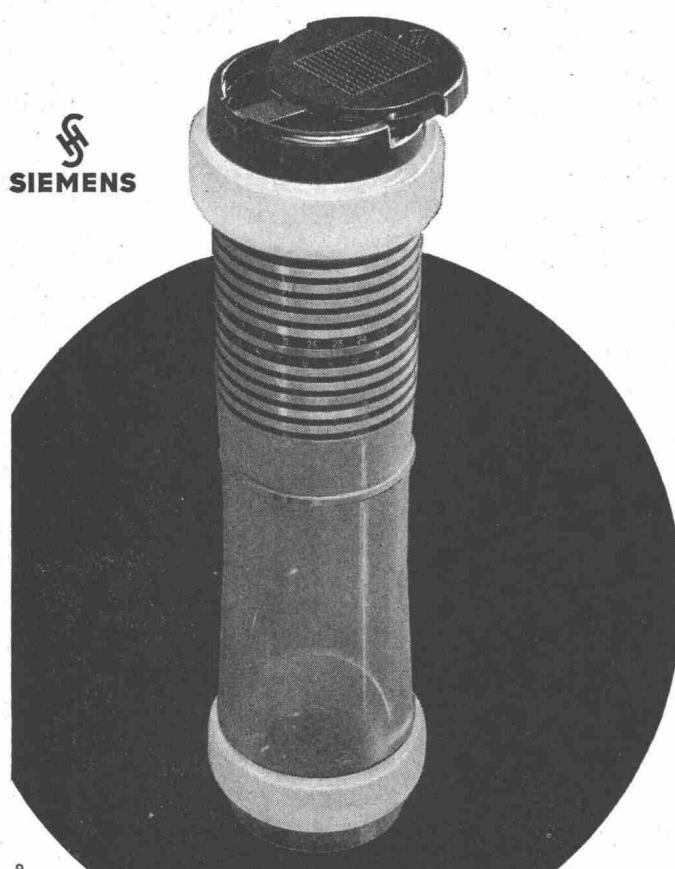
Fertigbeton AG, Nefzenbach
Tel. 052 311 79

Fertigbeton AG, St. Gallen
Tel. 071 27 16 33

Fertigbeton Ennerberg, Stans
Tel. 041 84 17 44

04.72.3d
**fertig
beton**®

Für Ihre Beratung:
«Holderbank»
Kies + Beton AG, Zürich
Tel. 051 48 76 12



Von Punkt zu Punkt!

In allen Zweigen der Wirtschaft haben sich Siemens-Rohrpostanlagen als zeitsparende, zweckmässige und betriebssichere Transportmittel von Schriftstücken und kleinen Warenpäckchen usw. bewährt. Auch in Klein- und Mittelbetrieben können die «Punkt zu Punkt-Anlagen» mit geringem Kostenaufwand eingebaut werden. Diese Anlagen mit einer Aufgabe- und einer Empfangsstation lassen Ihren Betrieb nicht nur flüssiger arbeiten, auch das Problem des Personalmangels kann dadurch gelöst werden. In wenigen Sekunden gelangt das Fördergut in der Rohrpostbüchse vom Absender zum Empfänger. Ihre Kundschaft wird die prompte Bedienung und den raschen Service schätzen. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie durch unsere Abteilung für Rohrpost.

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG
Zürich Bern Lausanne

ARMCO

Rohre

**für Bachdurchlässe
Personen- und Viehunferführungen
Kanalisationen**

A black and white photograph showing a massive, white-painted cylindrical concrete pipe resting on a dirt surface. The pipe is positioned horizontally, with its circular opening facing towards the right. In the background, a group of people stands on a paved area, and beyond them, there's a row of houses or buildings. The foreground is dominated by the large pipe and some sparse vegetation.

Dr. Ing. Koenig AG Dietikon

Telefon 051/88 26 61

Abt. Tiefbau

KOENIG

SCOOPMOBILE

der vollkommene, geländegängige Allrad-Pneulader



Modell LD-7A, im Einsatz in einer Kiesgrube im Waadtland

- rascher Arbeitszyklus
- grosse Bodenhaftigkeit
- Zentral pendelnde Achsen
- elastischer Rahmen
- Servo-Zwillingssteuerung
- 4-Radantrieb mit Planetenendantrieb
- grosse Schütt Höhe
- vollkommene Sicherheit für den Fahrer
- grosser Radstand
- Reisskraft 12 Tonnen

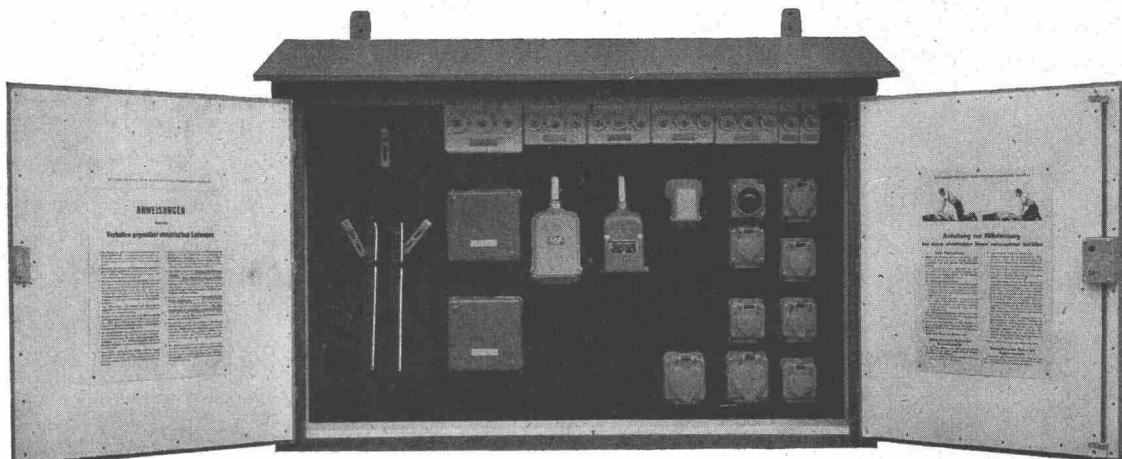
Modelle mit Schaufelinhalt von 1,25 bis 4,5 m³ - Service und Ersatzteile

NOTZ

Notz & Co. AG, Biel
Abt. Bauma
Tel. 032 / 2 55 22

BS-2

Der ideale Elektrokasten für das Baugewerbe



Anschlüsse für Kran, Betonmaschine, Betonautomat, Kompressor, Schrapper, Vibrator, Handwerkzeuge, Licht usw.
Einfache Montage und maximale Sicherheit ● Normentypen: 960 — 1260 — 1660 × 925 × 300 mm
Ausrüstung je nach Angaben ● Anlagen für Grossbaustellen ● Wir beraten Sie gerne!
Bestellungen für die Saison 1964 bitte möglichst bald aufgeben!

HANS-WILLY SCHMID Schaltafelbau MÄNNEDORF ZH Telefon (051) 74 08 73

Steuerberatung und -Vertretung
Anlage, Führung und Abschluss von Buchhaltungen
Verwaltung von Liegenschaften

administra

Verwaltungs- und Treuhand AG Zürich 2, Schanzeneggstr. 1, Tel. 051/23 64 47



Rohre und Formstücke
aus Stahlblech
geschweißt
NW-800 ND6-25

Paul Koenig Arbon
Gesenkschmiede Kesselschmiede
Apparatebau Tel. (071) 46 34 34

WER SCHATTEN BRAUCHT HAT SCHEINKER STOREN



Emil Schenker AG.
Schönenwerd/SO
Tel. 064 31352

Und wer wünschte sich nicht Schatten — Schatten durch farbig-dekorative, wetterfeste Schenker-Storen. Für den Vorplatz, die Terrasse, den Balkon, das Schaufenster, das Garten-Restaurant, für jeden Bedarf in Konstruktion und Form nach Mass.



BAG-Leuchten sind auserwogen in Form und Material und deshalb für das gepflegte Interieur ganz besonders geeignet.



177614 Wandlampe
für Innen- und Außenmontage
mit Opalglas

erhältlich
in allen Fachgeschäften

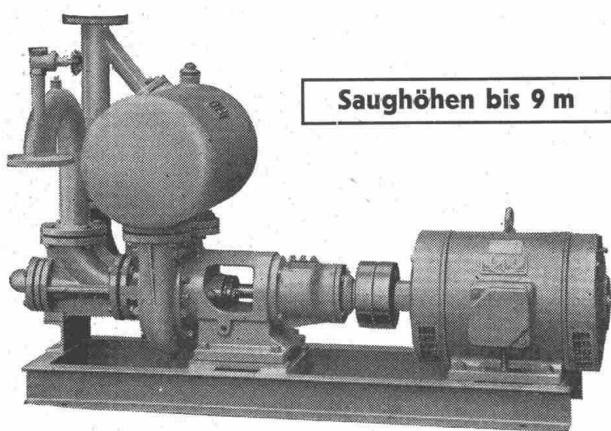
BAG TURGI

Ausstellungs- und
Verkaufsräume
Stampfenbachstr. 15, ZÜRICH

Selbstansaugende, ventillose

Bau-, Industrie- und Schmutzwasser-Pumpen

System Lauchenauer



Saughöhen bis 9 m

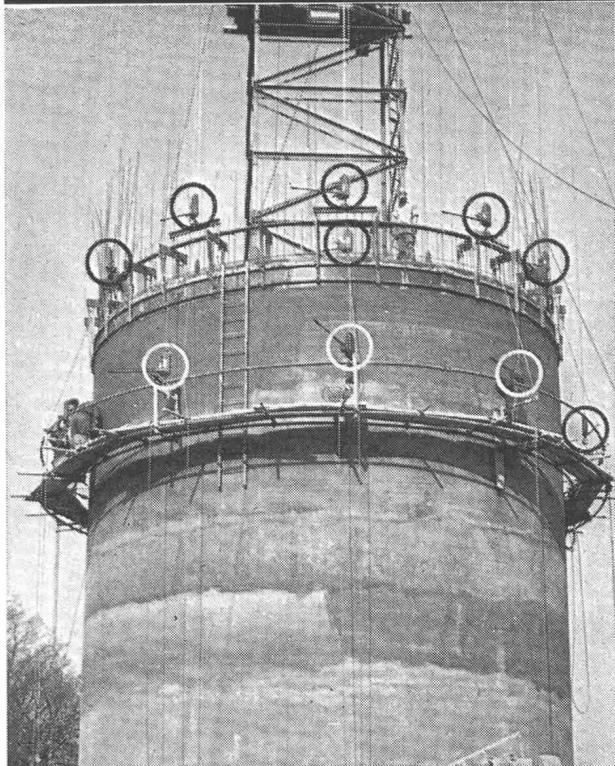
Leistungen 1—500 l/s. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuumpumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsfäden, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

Maschinenfabrik a. d. Sihl AG Zürich

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

HABEGGER Seilzugapparate



ZIEHEN - HEBEN - SENKEN von Lasten aller Art

- Typen 750 — 1500 — 3000 kg Zugkraft
6,5 — 18 — 27 kg Gewicht
- In jeder Situation sofort einsatzbereit
- Unbegrenzte Zuglänge



Luftseilbahnen
Stahlbau
Fassaden-Unterhaltsanlagen
Kran- und Verladeanlagen
Elektrozüge
Seilzugapparate
Metallbandsägen



Patent-Aufzugtreppe

Grösste Vorteile
auf kleinstem Raum

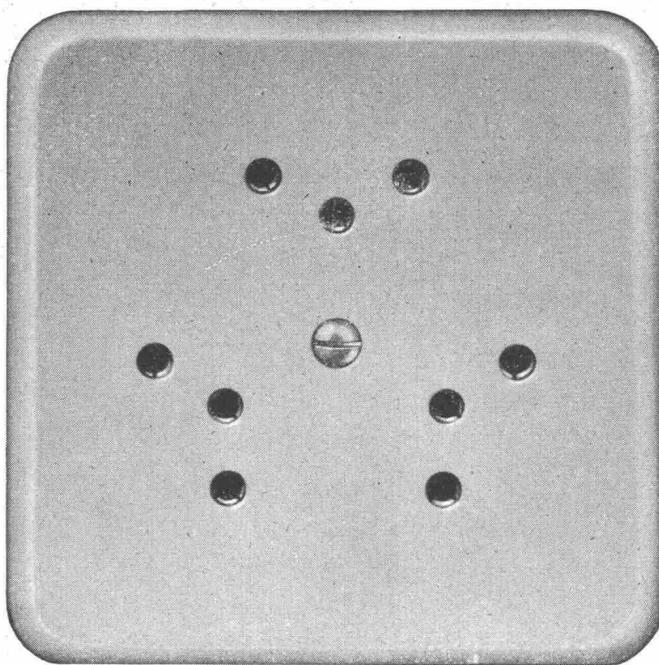
**FELDMANN & CO. ■ HOLZBAU
LYSS** Telephon (032) 84 11 84 **Kt. BERN**

Grösse 1 Pml = 86 x 86 mm

No. 76303 Pml
Diese Steckdosen sind
mit Isolierrohrstoff-
Abdeckplatten
Farbe 61 (creme-weiss) oder
62 (elfenbeinfarbig) lieferbar

Mehrach-Steckdose mit
Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V
Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
"Die gute Form" ausgezeichnet.



Der ELCO-Kontrolleur
überwacht
die Sparsamkeit



Bevor ein ELCO-Oelbrenner das Werk verlässt, wird er im Prüfstand einer exakten Schlusskontrolle unterzogen. Eine Phase daraus sehen Sie auf dem Bild! Die Rauchgas-Analyse mit dem CO₂-Prüfgerät. Damit wird der ELCO-Brenner auf sparsamste Verbrennung eingereguliert. — Die Schlusskontrolle gibt Ihnen und uns

die Gewissheit, dass jede ELCO-Oelfeuerung zuverlässig und äußerst sparsam Wärme spendet — jahrzehntelang. — Bauen Sie, oder stellen Sie dieses Jahr um auf Oelfeuerung? Dann rufen Sie unsern technischen Berater, er steht Ihnen gerne zur Verfügung. — ELCO-Oelfeuerungen AG Thurgauerstrasse 23 Zürich Telefon 051 48 40 00

ELCO

K+W Werbeagentur Zürich



Kaelble Tandemwalzen 3 und 7t

mit
hydraulischem
Vibrator

Achten Sie auf die freie rechte Walzenseite der beiden Kaelble-Modelle 3 und 7 Tonnen, die ein haarscharfes Entlangwalzen an seitlichen Hindernissen erlaubt.

Wir geben Ihnen gerne eine Kaelble in Probemiete.

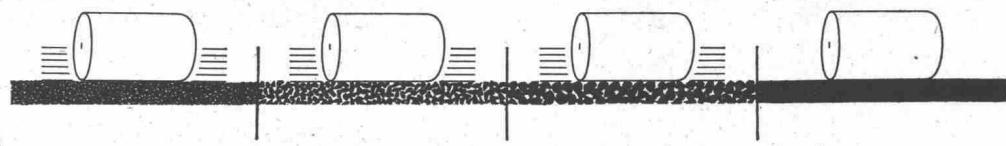
Alles mit der gleichen Kaelble-Walze:

Untergrund
vibrieren

Schüttungen
vibrieren

Tragschichten
verdichten

Beläge
einwalzen



Robert Aebi AG

Zürich Uraniastrasse 31/33 Telefon 051/231750